



Legal
Services
Society

British Columbia
www.lss.bc.ca

新聞稿

May 9, 2005

法律援助「電話諮詢中心」(Call Centre) 和 「電話諮詢法律服務」(LawLINE) 現已用多國語言提供服務

卑詩省溫哥華 — 法律服務協會的電話諮詢中心和電話諮詢法律服務，除用英語提供電話錄音訊息外，現已用 8 種語言提供服務。

目前，當致電免費電話專線查詢時，大部分不懂英語的致電人士，可以聽到用母語敘述法律援助服務的資訊。透過翻譯訊息，不同語言的人士可以知道法律服務協會提供的服務，以便致電該協會尋求協助。

在接通電話後，致電人可選擇阿拉伯語、粵語、伊朗文、法語、國語、旁遮普語、西班牙語、越南語和英語等，然後當職員接聽電話時，致電人需回答，告知職員致電人本身所說的語言，接著職員便會以 3 人會議形式，透過傳譯員繼續在電話和來電者一起交談。

法律服務協會獲得各個多元文化機構的大力支持，把電話錄音內容翻譯成多國語言。

如欲聯絡法律服務協會的電話諮詢中心和電話諮詢法律服務，請撥以下電話：

(604) 408-2172 (低陸平原) 或 1-866-577-2525 (免費電話)

- 「電話諮詢中心」(Call Centre) 讓市民得到法律援助。這項服務特別方便住在沒設有法律援助辦事處地區的人士、或身體有殘障、或面對其他問題以致無法前往辦事處地點查詢的人。電話諮詢中心的職員會為致電人士處理法律代表的申請、為合資格的申請人轉介律師，以及轉介查詢人取得法律資訊及/或法律意見，包括取得網上資料和印製刊物、社會服務團體、電話諮詢法律服務和家庭問題的當值律師等資料。
- 「電話諮詢法律服務」(LawLINE) 的職員會為低收入家庭提供法律資訊、轉介其他機構，並對於不屬於法律代表服務的範疇，提供簡單的法律服務，這些問題包括貧窮、家庭、刑事和入境法例。

簡單法律服務是指可以在電話諮詢時或電話諮詢後不久即可以提供的服務，包括提供法律意見或協助辦理書信和文件事務、代表求助人致電或寫信給第三者等。無法取得其他法律服務、而又符合法律服務協會所定的入息資格人士，可以使用這些服務。

如需更多資料，請聯絡以下人士：

John Simpson
社區服務經理
電話: (604) 601-6004

David Griffiths
區域運作經理
電話: (604) 601-6004

法律服務協會是一間獨立、非牟利機構，由 1979 年起為卑詩省低收入人士提供法律援助。

如有嚴重家庭問題 (例如涉及兒童被帶走問題或家庭暴力問題) 和嚴重刑事問題等，可以申請法律代表。一些有關入境、精神健康法例和監禁法例等事情，也可以申請法律代表。

透過各法庭的刑事案當值律師、省級法庭的家庭案當值律師、專為在獄中及被拘留人士的法律援助專線 (Brydges Line) 和於 2005 年 7 月 29 日前進行的試驗計劃，包括為低收入人士提供的簡單法律服務的電話諮詢法律服務計劃 (LawLINE)，均可以獲得法律意見。

此外，藉著全省免費接通的電話諮詢法律服務、用淺易文字撰寫的刊物、在互聯網提供的網上資料，包括：電子法律圖書館、卑詩省的家庭法、法律服務協會和法律聯網服務，均可以獲得法律資訊。

地址： Suite 400
510 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 3A8

電話: (604) 601-6000
傳真: (604) 682-7967